|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ**  **КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**  **ОШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  **КОЛЛЕДЖ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ**  **отделение « ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО: английский язык»** |  | | |
|  |

**«***Утверждено» «Согласовано»*

на заседании отдела \_\_\_\_\_\_\_ Председатель УМС Прот.№\_\_\_от\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_г колледжа\_\_\_\_\_\_\_Ташматова Г.

зав. отдел.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Ахунжанова Ж.И. .

|  |
| --- |
|  |

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

по дисциплине: Лингвистика в быту 2-3-курса (11 ,9 базы)

для студентов очного отделения колледжа, обучающихся по направлению:

**«Переводческое дело» 050720**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Дисциплина | Всего | Ауд. зан. | Практ.  занятие | Отчетность | |
|  | |
| 4,6-сем | 4,6-сем | |
| **«Лингвистика в быту»** | **30ч**  **(1 кр)** | **30 (1кр)** | **30**  **(1кр)** | **РК -2** | **Экз.** | |
| 4,6-сем | 30 | 30 | 30 | РК- 2 | Экз. | |

Рабочая программа составлена на основании ООП, утвержденной Пед.Советом отдела\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ протокол №\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_\_г.

**Составитель:** Темирбаева З.А

**1.Цель дисциплины**

В системе подготовки переводчиков практический курс «Лингвистика в быту» является одним из элективных дисциплин профессионального цикла. Лингвистика в быту является подготовка конкурентоспособного профессионала переводчика, готового осуществлять межъязыковое общение и межкультурную коммуникацию в производственной, организационной сфере деятельности с использованием новых информационных технологий и способного к дальнейшему профессиональному самосовершенствованию и творческому развитию.

**2.Результаты обучения дисциплины**

Результаты обучения (РО) и компетенции студента, формируемые в процессе изучения дисциплины «Лингвистика в быту». В процессе освоения дисциплины студент достигнет следующих результатов обучения (РО) и будет обладать соответствующими компетенциями.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Код РО и его***  ***формулировка*** | ***Код компетенции ООП и его***  ***Формулировка*** | ***Код РО дисциплины (Род)***  ***и его формулировка*** |
| **РО1**  Применение стилистических, грамматических, фонетических знаний для ведения межьязыкового общения и межкультурной коммуникации. | **ПК-1**  Понимает необходимость и значимость своей будущей профессии.  **ПК-5**  Способен ясно и логически-связно выражаться и составлять тексты по определенной теме на иностранном изучаемом языке.  **ОК-1**  Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес. | 1. Умеет выполнять лексико-грамматические упражнения для формирования лексических навыков.  2.Знает базовый грамматический минимум для правильного строения речи.  3. Владеет навыками восприятия, понимания устной и письменной речи на изучаемом английском языке |

**3.Место дисциплины в структуре ООП**

Дисциплина «Лингвистика в быту» относится к элективной части цикла профессиональных дисциплин базового профессионального образования по специальности: переводческое дело 050720 .

Поэтому освоение материалов по данной дисциплине позволяет грамотно и правильно освоить иностранный язык. Программа курса опирается на практические знания английского языка студентов приобретённых в предыдущих курсах.

4. Карта компетенций дисциплины в разрезе тем (разделов)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Разделы и названия  темы | Кол-во час. | |  | Компетенции | | |
| ОК-1 | ПК-1 | ПК-5 | Общее  кол-во компе-тенций |
|  | | | | | | |
| 1.Friends  A lot of common? | | 2 ч | + |  |  | 1 |
| 2.Auxilary verbs (do, be, have)  How many friends? | | 1 ч |  |  | + | 1 |
| 3. Present simple and present continuous | | 2ч | + |  | + | 2 |
| 4. Brotherly love | | 1ч |  |  | + | 1 |
| 5. Present perfect simple and Past simple | | 2ч |  | + | + | 2 |
| 6.Phrasal verbs | | 2ч |  |  | + | 1 |
| 7.Communication | | 1ч | + |  | + | 2 |
| 8.Media | | 1ч | + |  | + | 2 |
| 9.Silver screen | | 2ч |  | + | + | 2 |
| 10.Grammar: defining relative screen | | 1ч |  |  | + | 1 |
| 11.Built to last  Passive vioce | | 2ч |  | + | + | 2 |
| 12.Stories in the news | | 2ч | + |  | + | 2 |
| 13.Grammar: Past simple and Past cont. Describing a film | | 1ч |  |  | + | 1 |
| 14.Lifestyle | | 2ч | + |  |  | 1 |
| 15.Grammar: Future plans | | 1ч | + |  | + | 2 |
| **Итого:** | | 30ч |  |  |  | 3 |

**5. Технологическая карта дисциплины**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Модули*** | ***Ауди-тор-ных*** | ***Практические занятия*** | | ***СРС*** | | ***РК*** | ***Экзамен*** | ***Баллы***  ***всего*** |
| *час* | *балл* | *ччас* | *ббалл* | *Р*  *балл* |  |  |
| ***I*** | *16* | *16* | *15* | *16* | *15* | *110* | *30* |
| ***II*** | *14* | *14* | *15* | *14* | *1 5* | *110* | *30* |
| ***ИК*** |  |  |  |  |  |  | *40* |
| ***Всего:*** | ***30 ч*** | ***30ч*** | ***30 б*** | ***30ч*** | ***10б*** | ***20б*** | ***40 б*** | ***100 б*** |

**6. Карта накопления баллов по дисциплине**

**Модуль 1**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТК-1** | | | | | | |
| ***Темы*** | ***часов*** | | ***баллы*** | ***Срс***  ***ч*** | ***баллы*** | ***РК 1*** |
| **Т-1** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** | **10 баллов** |
| **Т-2** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-3** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-4** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Всего:** | **8 ч** | | **8 б** | **8ч** | **2,4 6** |
| **ТК-2** | | | |  |  |
| **Т-5** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-6** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-7** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-8** | **2** | | **1** | **2** | **0,6** |
| **Всего:** | **8 ч** | | **7 б** | **6ч** | **2,4 б** |
| **Итого:** | **16 часов** | **15 баллов** | | **16часов** | **5 баллов** | **30**  **баллов** |

**Модуль 2**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТК-1** | | | | | | |
| ***Темы*** | ***часов*** | | ***баллы*** | ***Срс***  ***ч*** | ***баллы*** | ***РК 1*** |
| **Т-9** | **2** | | **2** | **2** | **0,7** | **10 баллов** |
| **Т-10** | **2** | | **2** | **2** | **0,7** |
| **Т-11** | **2** | | **2** | **2** | **0,7** |
| **Т-12** | **2** | | **2** | **2** | **0,7** |
| **Всего:** | **8 ч** | | **8 б** | **8ч** | **3,5 б** |
| **ТК-2** | | | |  |  |
| **Т-13** | **2** | | **2** | **2** | **0,5** |
| **Т-14** | **2** | | **2** | **2** | **0,5** |
| **Т-15** | **2** | | **2** | **2** | **0,5** |
| **Всего:** | **6 ч** | | **6 б** | **6ч** | **1,5 б** |  |
| **Итого:** | **14**  **часов** | **14 баллов** | | **14**  **часов** | **5 баллов** | **30 баллов** |

**7. Тематический план распределения часов по видам занятий**

**Содержание дисциплины**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Наименование разделов дисциплины (модулей) |  | | | |
| Практ. Занятия | СРС | Образоват.  Технологии | Оценочное Средство |
| Semester 4-6(9,11) |  |  |  |  |
| Friends | 14 | 14 | работа в парах, выполнение, упражнений,  аудирование | Топик  Пересказ  Презентация  Описание  Дискуссия |
| Media | 13 | 13 | Выполнение упражнений,  работа в парах, работа в группе, , аудирование, тестирование | Презентация  Топик  Новые слова  Описание  Тест  СРС |
| Lifestyle | 3 | 3 | Выполнение упражнений,  работа в парах, работа в группе, тестирование | Описание  Пересказ  Новые слова  Презентация  Устный опрос  Доклад |
| *Итого за*  *семестр:* | 30 | 30 |  |  |

**8. Программа дисциплины**

Тематика устной и письменной речи основывается на лексике и текстах учебника Rachael Roberts, Antonia Clare «Total English»

Дисциплина **«Лингвистика в быту»** охватывает 30 часов аудиторной работы. В конце семестра проводится экзамен.

На занятиях по практике устной и письменной речи идет работа над развитием всех видов речевой деятельности, аудирование, письма, чтения, а также освоение и закрепление разговорных формул в различных коммуникативных ситуациях, работа над лексикой. Лексические единицы отобраны в соответствии с темами и коммуникативными ситуациями, предусмотренными программой

**Студент должен поддерживать беседу по следующим темам на английском языке:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Тема | Содержание |
| 1 | Unit 1  Friends | Vocabulary: Personality, arguing.  Grammar: Auxiliary verbs, Present simple and cont. Present perfect simple and past simple.  Speaking : How to start a conversation with a stranger.  Listening: A best friend.  Reading: How many friends should you have?  Communication: Describe a friend.  Writing: write a semi-formal email. |
| 2 | Unit 2  Media | Vocabulary: Television.  Grammar: Defining relative clauses, the passive, past simple and past cont.s.  Listening: The news, Man on wire.  Reading: Dubbing or subtitling in foreign language films,  news stories.  Speaking: How to give opinions and agree, disagree.  Writing : Write a description of an event. |
| 3 | Unit 3  Lifestyle | Vocabulary: Adjectives describing places, compound nouns.  Grammar: Future plans, comparatives and superlatives, future possibility.  Listening : A home exchange.Problems with the home exchange.  Kyoto Japan.  Reading: Your home- my home. City I love.  Who does the future hold?  Speaking : How to complain politely?  Writing : Write an email of complaint. |

**9. Цели и результаты обучения по темам дисциплины**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Unit 1.Friends** | | |
| **ПК-1** Понимает необходимость и значимость своей будущей профессии  **ПК-5** Способен ясно и логически-связно выражаться и составлять тексты по определенной теме на иностранном изучаемом языке.  **ОК-1** Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес | | |
| **РО д**  **Знает и понимает**:  поощрять дальнейший разговор, выражая интерес к сказанному  как использовать правильное « phrasal verbs » по контексту  что говорится в аудирование и понять смысл текста  **Умеет:**  начинать разговор с незнакомцем  пересказывать простое повествование своими словами  использовать вспомогательных глаголов  **Владеет:**  навыками говорить о ценности дружбы  навыками пересказывать тексты | | |
| **Цели дисциплины:**  Ознакомить студентов со значением дружбы и роль друзей в жизни | | |
| **РО т**  Практ.  занятие | | ***Умеет:***  - говорить о своих друзей  - правильно использовать грамматического строя языка  ***Владеет*** определенными понятиями о дружбе  - систематизировать и анализировать основные полученные понятия. |
| СРС | | ***Умеет:***  - применять практическое знание в самостоятельных работах  ***Владеет:***  -навыками выступления перед аудиторией и защиты своей работы |
| **Unit 2 Media** | | |
| **ПК-1**Понимает необходимость и значимость своей будущей профессии.  **ПК-5** Способен ясно и логически-связно выражаться и составлять тексты по определенной теме на иностранном изучаемом языке.  **ОК-1** Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес | | |
| **РО д**  **Знает и понимает:**  - как дать согласие и несогласие  - как описывать событий  **Умеет:**  - применять полученные знания в повседневной жизни  - описывать о какой-то ситуации  - поддержать дружеское отношение  -правильно использовать past simple and past continuous в речи  **Владеет навыками:**  - четко и ясно выражать свое мнение  - уважительного отношения к мнения людей | | |
| **Цели дисциплины:**  ознакомить студентов с основными понятиями медиа | | |
| **РО т**  Практ.  занятие | | ***Умеет:***  - объяснить что такое медиа  -объяснить значение медиа в нашей жизни  ***Владеет:***  - навыками систематизации полученных знаний  - описывать фильмы  -навыками использовать the passive, the relative clauses в речи |
| СРС | | ***Умеет:***  - применять практические знания  - делать личные выводы в самостоятельных работах  ***Владеет:***  -навыками выступления перед аудиторией и защиты своей работы |
| **Unit 3 Lifestyle** | | |
| **ПК-1** Понимает необходимость и значимость своей будущей профессии.  **ПК-5** Способен ясно и логически-связно выражаться и составлять тексты по определенной теме на иностранном изучаемом языке.  **ОК-1** Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес | | |
| **РО д**  **Знает и понимает:**  - как описывать мечты, амбиций  - как жаловаться вежливо  - как выбрать дом  **Умеет:**  - сравнивать городов  - делать заметки во время аудирования  - поддержать эхо домов  -планировать будущее  **Владеет навыками:**  - четко и ясно выражать свое мнение  - уважительного отношения к мнения людей  -ценить эко продукты | | |
| **Цели дисциплины:**  ознакомить студентов с основными понятиями «Lifestyle» | | |
| **РО т**  Практ.  занятие | **Умеет:**  - объяснить что такое образ жизни  - объяснить значение эко домов  - выбрать любимое место для проживание  **Владеет:**  - навыками систематизации полученных знаний  - навыками использовать comparatives and superlatives  -навыками возможности будущее | |
| СРС | **Умеет:**  -провести мини-исследование и сравнительный анализ двух мест (города, страны) и изучать их культура  **Владеет:**  **-**навыками выступления перед аудиторией и защиты своей работы | |

**10. Календарно-тематический план по видам занятий**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование разделов, модулей, тем и учебных вопросов и заданий** | | **Аудиторная работа** | **час** | **Комп.** | **Дом задание** | | **СРС** | | **Ожидаемые результаты**  **SWAT:** |
| **Наименование разделов и модулей**  **Модуль -1** | | | | | | | | | | |
| 1 | | 1.Friends  A lot of common? | Classwork  Work in pairs  Match phrases  Listen to dialogues | 2 | ОК-1 | W.b.  Ex.1,2,3, 4,6,8 p.4-5 | | Topic  “My friend” | | S-s will be able to speak on their friend |
| 2 | | 2.Auxilary verbs  (do, be, have)  How many friends? | Complete with an auxiliary verb  Discussing questions | 2 | ПК-5  ОК-1 | W.b. all exercise  To learn by heart new words  W.b.  ex-1,2,3,4,5,6,  To learn by heart | | Presentation under the theme auxiliary verbs  Describe friends charachter | | S-s will be able to distinguish the use of the auxiliary verbs  S-s will be able to rettel about friends |
| 3 | | Present simple and present continuous | Making questions with present simple and cont | 2 | ПК-5 | W.b.  To do grammar exercises | | To find sentences in pr. simple and pr. cont. from texts and translate | | S-s will be able to use correctly present simple and present continuous |
| 4 | | Brotherly love | Reading the text and guessing from text | 2 | ПК-1  ПК-5 | W.b.  Ex.1-4,5,6,7  To read the text  Translate new words from the text | | Talking about brotherly and sisterly love | | S-s will be able to identify feelings between relatives |
| 5 | | Present perfect simple and Past simple | Working in pairs  Reading text | 2 | ПК-5 | Work book Ex.1,2,3,6,7  To learn by heart new words | | Translate the text with present perfect and past simple | | S-s will be able to use past simple and present perfect simple |
| 6 | | Phrasal verbs | Matching phrasal verbs | 2 | ПК-5 | Work book  All exercises  Make up sent. | | To learn by heart 20 phrasal verbs | | S-s will be able to use phrasal verbs in their speech |
| 7 | | Communication | Describing friend  Answer the questions | 2 | ПК-5  ОК-1 | Work book  Ex: 1,2,3,4,5  To learn by heart new words | | What is a friendship? | | S-s will be able to use the past simple to describe events |
| 8 | | Media | Discuss the questions  Read an article | 2 | ОК-1  ПК-5 | Work book Ex.1,2,3,6,7  To learn by heart new words | | The role of media in our life. Make a presentation | | S-s will be able to explain the role of media in our life |
| **Модуль 2** | | | | | | | | | | |
| 9 | | Silver screen | Give opinions  Reading the text | 2 | ПК-1  ПК-5 | Work book  Ex: 2,3,5,8,9  Read the text | | How to argue politely? Talking about it | | S-s will be able to give their own opinions |
| 10 | | Grammar: defining relative clauses | To do exercises on the theme | 2 | ПК-5 | Work book  Ex: 1,2,3,4,7  Make up sentences | | Grammar exercises | | S-s will be able to use correctly relatives clauses |
| 11 | | Built to last  Grammar passive | Listen a radio programme  Find missing words  To do exercises | 2 | ПК-1  ПК-5  ПК-5 | Work book  All exercises  Make up senten.with passive  w.book exercises | | New technology in our life  Discussing  Grammar exercises | | S-s will be able to understand radio,TV programmes  To know the differences of passive voice |
|  | | 2 |
| 12 | | Stories in the news | Describe an important event  Complete newspaper headlines | 2 | ОК-1  ПК-5 | Work book Ex.1,2,3,6,7  To learn by heart new words | | How should be real news?  Presentation | | S-s will be able to prepare news |
| 13 | | Grammar: Past simple and Past cont.  Describing a film | Read rules  Speak and write  Work in pairs  Describe a film | 2 | ПК-5  ОК-1  ПК-5 | Work book  Grammar:  Past simple and past cont.  Ex: w book 1,2,3,4,5  Work book  Ex: 1,2,3,4,7  Make up sentences | | Talking about differences past simple and past cont  Retell about lovely actor or actress | | S-s will be able to use the past continuous  S-s will be able to describe their favourite film |
| 14 | | Lifestyle | Describe the places where do you live  To do exercises | 2 | ОК-1 | Work book  Ex: 1,2,3,4  To learn by heart new words | | Retell the text about your city | | S-s will be able to practice all the themes which they had learned |
| 15 | | Grammar: Future plans | Matching sentences  Complete sentences | 2 | ОК-1  ПК-5 | Work book  Ex;1,2,3,4,5,6  Discuss about plans | | Telling about future plans | | S-s wil be able to tell their future plans |
|  | | **Итого** |  | **30 ч** |  | |  | | **30 часов** |  |

**11. Образовательные технологии**

На занятиях по практике речи необходимо уделяется большое внимание всем аспектам обучения речевой деятельности: аудированию, чтению, говорению, письму. При этом подбор материала для усвоения отвечает следующим требованиям:

* Аудио материал аутентичный, т.е. предъявляются образцы речи носителей языка.
* Тексты для чтения монологические и диалогические. С методической точки зрения тексты представляют собой пример решения одной или нескольких коммуникативных задач.
* Материалы ориентированы на культуру страны изучаемого языка, содержат достаточный объем лингвострановедческой информации.

**12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины « Лингвистика в быту»**

**а) Основная литература**

1. Paul Nation «4000 Essential English words»

2. Jayme Adelson-Goldstein, Norma Shapiro Oxford picture dictionary

3. Michael McCarthy, Felicity Odell English collocations in use

4.Miles Craven Real listening and speaking

5.U.Lee, A. Tennant English Matters

**б) Дополнительная литература**

1.Collen R Hildebrand Our lives, our stories

2.M.Mann, S, Knowles Destination B1-B2

3.Louis Rogers Oxford EAP

**в)интернет-источники**

1. www.duolingo.com

2. www.Englishspeak.com

3.En.lingoo.com

**13. Политика выставления баллов**

В соответствии с картой накопления баллов, студент может набирать баллы по всем видам занятий. На практических занятиях за грамматические упражнения, тесты, выполнение упражнений, презентаций, пересказы 15 баллов; СРС за выполнение домашних заданий, презентации, топики, а также за внеаудиторную работу получают максимум 5 баллов; за рубежный контроль – максимум 10б за написание тестов, на основе двух текущих контролей; итоговый контроль - максимум 40б за письменный и устный опрос по пройденным темам на основе билетов.

Выставление оценок на экзаменах осуществляется на основе принципов объективности, справедливости, всестороннего анализа качества знаний студентов, и других положений, способствующих повышению надежности оценки знаний обучающихся и устранению субъективных факторов.

В соответствии с действующими нормативными актами и рекомендациями Министерства образования и науки КР устанавливаются следующие критерии выставления оценок на экзаменах по гуманитарным, естественным, техническим и другим дисциплинам:

- оценка "отлично" выставляется студенту, который обнаружил на экзамене всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, который усвоил основную литературу и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка "отлично" выставляется студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значений для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала;

- оценка "хорошо" выставляется студенту, который на экзамене обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные в программе задания, усвоил основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, оценка "хорошо" выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному выполнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности;

- оценка "удовлетворительно" выставляется студенту, обнаружившему знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справляющемуся с выполнением заданий, предусмотренных программой, который ознакомился с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка "удовлетворительно" выставляется студентам, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя;

- оценка "неудовлетворительно" выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не ознакомившемуся с основной литературой, предусмотренной программой, и не овладевшему базовыми знаниями, предусмотренными по данной дисциплине и определенными соответствующей программой курса (перечень основных знаний и умений, которыми должны овладеть студенты, является обязательным элементом рабочей программы курса).

**Шкала баллов:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Рейтинг (баллы)** | **Оценка по буквенной системе** | **Цифровой эквивалент оценки** | **Оценка по традиционной системе** |
| 87 – 100 | А | 4,0 | Отлично |
| 80 – 86 | В | 3,33 | Хорошо |
| 74 – 79 | С | 3,0 |
| 68 -73 | D | 2,33 | Удовлетворительно |
| 61 – 67 | Е | 2,0 |
| 31-60 | FX | 0 | Неудовлетворительно |